

TRUBLUE / TRUBLUE XL AUTOMATYCZNA ASEKURACJA

Instrukcja obsługi

Modele: TB150-12C / TBXL150-20A



INFORMACJA DLA INSTALATORÓW

Przed użyciem zawsze należy zapoznać się z instrukcją.

Niniejszą Instrukcję obsługi należy zostawić przymocowaną do automatycznej asekuracji. Instrukcja obsługi zawiera informacje dotyczące bezpiecznego użytkowania automatycznej asekuracji TRUBLUE i zawiera wszystkie informacje dotyczące rejestracji produktu i gwarancji. Niniejszy dokument usunąć może tylko użytkownik końcowy. Należy zapewnić łatwą dostępność Instrukcji obsługi dla operatorów w dowolnym momencie.

Head Rush Technologies Instrukcja obsługi TRUBLUE
P/N 10055-07

Produkty Head Rush Technologies są chronione wieloma patentami, w tym
patentami USA 8,490,751; 8,851,235; 9,016,435; 8,851,235 i D654,412

oraz odpowiadającymi im patentami/wnioskami w USA i innych krajach na całym świecie.





1/8 inch No. 8-316 SS

TRUBLUE™
AUTO BELAY
RETRACTABLE LIFELINE WITH AUTOMATIC DESCENT CONTROL
MADE IN USA

CAUTION
Always refer to all warnings, labels, manuals, and instructions for proper use. Improper use may result in injury or death.
© 2017 TRUBLUE, INC. 8-200-231
LABEL: 17-0000000001

SPIS TREŚCI

1.0	INFORMACJE O BEZPIECZEŃSTWIE	6
1.1	Symbole stosowane w Instrukcji	6
2.0	WARUNKI GWARANCJI	7
2.1	Odpowiedzialność Klienta	7
3.0	CERTYFIKATY	9
3.1	Normy	9
4.0	OPIS	10
5.0	DANE TECHNICZNE	11
6.0	CZĘŚCI AUTOMATYCZNEJ ASEKURACJI	12
6.1	Etykieta	12
6.2	Umiejscowienie oznaczeń bezpieczeństwa	13
6.3	Opisy ikon	14
7.0	ROZPAKOWANIE	16
7.1	Środki ostrożności	16
7.2	Odbiór automatycznej asekuracji	16
7.3	Rozpakowanie automatycznej asekuracji	16
7.4	Przechowywanie	17
8.0	INSTALACJA	18
8.1	Środki ostrożności	18
8.2	Normy	18
8.2.1	<i>Punkty kotwiczenia</i>	19
8.2.2	<i>Uprząż</i>	19
8.2.3	<i>Łączniki pomocnicze</i>	19
8.2.4	<i>Wybór umiejscowienia</i>	20
8.2.5	<i>Instalacja na zewnątrz</i>	20
8.2.6	<i>Punkty montażowe</i>	20
8.2.7	<i>Orientacja</i>	22
9.0	OBSŁUGA	23
9.1	Szkolenie operatorów	24
9.2	Instruowanie użytkowników	24
9.3	Uprząż wspinaczkowa	25
9.4	Użycie karabinka	25
9.4.1	<i>Obsługa</i>	25
9.4.2	<i>Połączenia wtórne</i>	26

10.0 KONTROLA I KONSERWACJA	27
10.1 Doroczna aktualizacja certyfikatu	27
10.2 Konserwacja	27
10.2.1 Środki ostrożności	28
10.3 Inspekcja codzienna	28
10.4 Inspekcja cotygodniowa	28
10.4.1 Procedura inspekcji	28
10.4.2 Zużycie taśmy	30
10.5 Inspekcja półroczna	33
10.5.1 Procedura inspekcji	33
10.5.2 Sprawdzenie taśmy	33
10.6 Wymiana dyszy	35
10.7 Wymiana liny taśmy	36
10.7.1 Środki ostrożności	36
10.7.2 Procedura wymiany liny taśmy	37
10.8 Części zamienne	39
10.9 Rozwiązywanie problemów	39
10.10 Transport	39
11.0 DANE PRODUCENTA	40



WAŻNA INFORMACJA DOTYCZĄCA BEZPIECZEŃSTWA

**Wspinaczka/schodzenie z wysokości
to czynności niebezpieczne**

Przeczytać przed instalacją i użyciem

Nieprzestrzeganie przez operatora jakichkolwiek instrukcji i ostrzeżeń dotyczących prawidłowej instalacji, obsługi, konserwacji i dbałości o automatyczną asekurację TRUBLUE może prowadzić do śmierci i poważnych obrażeń.

Automatyczna asekuracja TRUBLUE model TB150-12C, automatyczna asekuracja TRUBLUE XL model TBXL150-20A i związane z nimi wyposażenie zostały zaprojektowane z myślą o wykorzystaniu przy wspinaczce rekreacyjnej, jako urządzenia do zjazdu kontrolowanego i mają parametry odpowiednie dla takich zastosowań. Zabrania się stosowania automatycznej asekuracji TRUBLUE do celów innych niż zamierzone przez producenta.

Właściciele i operatorzy automatycznej asekuracji TRUBLUE są odpowiedzialni za bezpieczeństwo i nadzór wszelkich osób korzystających z automatycznej asekuracji TRUBLUE i muszą zostać przed każdym użyciem przeszkoleni w zakresie prawidłowej instalacji i obsługi urządzenia.

Niniejsza instrukcja powinna być zawsze łatwo dostępna dla operatora. Wymagane jest, aby przed instalacją i użyciem wszyscy właściciele i operatorzy przeczytali i wykazali się zrozumieniem wszelkich instrukcji, etykiet, oznaczeń i informacji o bezpieczeństwie dotyczących instalacji, obsługi, dbałości i konserwacji systemu asekuracyjnego TRUBLUE, jego części składowych i całości związanego z nim sprzętu. Niedokonanie tego może prowadzić do śmierci, poważnych obrażeń i uszkodzenia sprzętu.

Zasady bezpieczeństwa

Właściciele i operatorzy muszą stosować się do wszelkich norm, przepisów prawa międzynarodowego, krajowego i lokalnego oraz wszelkich przepisów bezpieczeństwa i higieny pracy dotyczących instalacji i użytkowania tego produktu.

Miejscowy Plan Ratunkowy

Właściciele i operatorzy muszą mieć opracowany plan ratunkowy dotyczący każdego wspinacza w niebezpiecznej sytuacji, korzystającego z automatycznej asekuracji TRUBLUE. Operatorzy muszą przed rozpoczęciem wspinaczki informować użytkowników automatycznej asekuracji o procedurze ratowania wspinacza w niebezpieczeństwie.

1.0 INFORMACJE O BEZPIECZEŃSTWIE

1.1 Symbole stosowane w Instrukcji

Poniższe symbole bezpieczeństwa używane są w niniejszej instrukcji w celu zwrócenia uwagi na potencjalne niebezpieczeństwa. Sposoby postępowania i procedury opisane w niniejszej instrukcji mogą się wiązać z różnymi środkami ostrożności. Niestosowanie się do nich może prowadzić do śmierci, poważnych obrażeń lub uszkodzenia sprzętu.

Należy bezwzględnie przeczytać i zrozumieć wszystkie procedury bezpieczeństwa dotyczące środowiska pracy i wykonywanego zadania.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Wskazuje na obecność sytuacji niebezpiecznej, która, jeżeli nie zostanie uniknięta, spowoduje poważne obrażenia lub śmierć.



OSTRZEŻENIE

Wskazuje na obecność sytuacji niebezpiecznej, która, jeżeli nie zostanie uniknięta, może powodować poważne obrażenia lub śmierć.



UWAGA

Wskazuje na obecność sytuacji niebezpiecznej, która, jeżeli nie zostanie uniknięta, może powodować obrażenia lub uszkodzenie sprzętu.



PAMIĘTAJ

Wskazuje na działanie, jakie należy podjąć w celu zapewnienia osobistego bezpieczeństwa i zapobieżenia uszkodzeniom mienia lub urządzeń.



DBAŁOŚĆ O ŚRODOWISKO

Przy wykonywaniu tej procedury zadbaj o zmniejszenie oddziaływania na środowisko.

2.0 WARUNKI GWARANCJI

Urządzenia automatycznej asekuracji TRUBLUE i TRUBLUE XL objęte są gwarancją na wady fabryczne w materiałach i wykonaniu (z wyjątkiem określonych Części Eksploatacyjnych do Wymiany w Terenie - zob. rozdział „Części zamienne” poniżej) na okres dwóch (2) lat od daty zakupu. Niniejsza gwarancja przysługuje tylko pierwszemu nabywcy i uzależniona jest od utrzymania i użytkowania urządzenia przez właściciela/operatora w sposób zgodny z instrukcją automatycznej asekuracji TRUBLUE, co obejmuje wymóg dokonywania doroczných aktualizacji certyfikatów zgodnie z opisem w niniejszej Instrukcji obsługi. Niniejsza Gwarancja zastępuje wszelkie inne gwarancje, zarówno wyraźne, jak i dorozumiane.

Jedynym środkiem prawnym przysługującym w przypadku naruszenia warunków niniejszej gwarancji lub jakiegokolwiek roszczenia z tytułu zaniedbania lub odpowiedzialności deliktowej jest naprawa lub wymiana wadliwych części przez Head Rush Technologies (Producenta). Po otrzymaniu powiadomienia na piśmie Head Rush Technologies bezzwłocznie naprawi lub wymieni wadliwe części. Head Rush Technologies zastrzega sobie prawo do otrzymania zwrotu wadliwych urządzeń do swoich zakładów, przesyłką opłaconą przez nadawcę, celem sprawdzenia przed dokonaniem napraw lub wymianą.

Niniejsza Gwarancja traci ważność w przypadku zastosowania części innych niż oryginalne lub wykonania modyfikacji lub serwisu urządzenia przez osobę inną niż przez autoryzowanego agenta serwisowego Head Rush Technologies. Niniejsza gwarancja nie obejmuje szkód wynikłych z niewłaściwego użytkowania urządzenia, uszkodzeń w transporcie ani innych uszkodzeń, na które Producent nie ma wpływu. Head Rush Technologies nie czyni żadnych zapewnień dotyczących akcesoriów ani części składowych niewykonanych przez Head Rush Technologies. Head Rush Technologies wyłącza spod niniejszej gwarancji wymianę określonych Części Eksploatacyjnych do Wymiany w Terenie (zob. „Części Zamienne” poniżej), obejmujących dyszę, zestaw liny taśmy, karabinki i/lub wszelkie zaczepy dostarczone wraz z produktem.

Żadna osoba, agent ani Dystrybutor nie są uprawnieni do udzielania gwarancji innych niż wyrażone w niniejszym dokumencie w imieniu Head Rush Technologies, ani do podejmowania za nią żadnych zobowiązań dotyczących takich produktów. Head Rush Technologies zaprzecza wszelkim dorozumianym zapewnieniom zdatności do sprzedaży oraz stwierdzeniom co do tego, czy urządzenie nadaje się do określonego celu. Kupujący zgadza się, iż Head Rush Technologies nie ponosi odpowiedzialności wobec Kupującego/ Operatora z tytułu jakiegokolwiek rodzaju szkód, w tym między innymi utraty przewidywanych zysków, przestojów urządzeń oraz strat, co do których uznaje się, że zostały spowodowane nieużywaniem lub przestojem w trakcie serwisu/ aktualizacji certyfikatów urządzeń.

2.1 Odpowiedzialność Klienta

Następujące punkty uważa się za należące do zakresu odpowiedzialności Klienta, w związku z czym nie podlegają zwrotowi kosztów na warunkach gwarancji.

- Instalacja produktu.
- Normalna konserwacja, w tym przeglądy codzienne, cotygodniowe i półroczne.
- Normalna wymiana elementów serwisowych.
- Wymiany wymagane w wyniku niewłaściwego użytkowania, niewłaściwego traktowania lub niewłaściwych praktyk eksploatacyjnych operatora.
- Części eksploatacyjne do wymiany w terenie.
- Normalne pogorszenie właściwości w wyniku eksploatacji i narażenia na czynniki zewnętrzne.
- Instalator i operator muszą w pełni zrozumieć te instrukcje. Wszelkie pytania należy przysyłać do firmy Head Rush Technologies na piśmie.

Za stosowanie się do niniejszej Instrukcji obsługi, zaleceń producenta i rad udzielanych przez autoryzowanych serwisantów Head Rush odpowiedzialni są kupujący, instalator i operator.

3.0 CERTYFIKATY

3.1 Normy



PAMIĘTAJ

W przypadku odsprzedaży automatycznej asekuracji TRUBLUE odsprzedający musi przekazać instrukcje użytkowania, serwisowania, konserwacji i naprawy w języku kraju, w którym urządzenie będzie użytkowane.

Automatyczna asekuracja TRUBLUE i TRUBLUE XL może być wykorzystywana jako system do wspinaczki/zjazdu wyłącznie w połączeniu z innymi elementami. Nie uznaje się jej zgodności do użytkowania dopóki nie zostanie zapewniona zgodność całego systemu z wymogami odpowiednich przepisów/norm regionalnych, państwowych i federalnych.

Automatyczna asekuracja TRUBLUE i TRUBLUE XL spełnia wymogi rozporządzenia UE 2016/425 i następujących obowiązujących przepisów bezpieczeństwa:

- **AS/NZS 1891:** Przemysłowe systemy i urządzenia ratowniczo-ewakuacyjne — Część 3: Urządzenia ratowniczo-ewakuacyjne
- **CSA Z259.2.3-99:** Urządzenia sterujące zjazdem
- **EN 341: 2011 Klasa 1A:** Wyposażenie ochrony osobistej chroniące przed upadkiem z wysokości — Urządzenia do opuszczania
- **ANSI/ASSE Z359.4:** Wymogi bezpieczeństwa dotyczące systemów, podsystemów i elementów wspomaganie ewakuacji i samodzielnej ewakuacji.
- **EN 360:2002:** Wyposażenie ochrony osobistej chroniące przed upadkiem z wysokości — Chowane ograniczniki upadku
 - **Sekcja 4.5:** Maksymalna siła <6 kN przy obciążeniu 150 kg

Deklaracja zgodności UE:

Deklarację zgodności UE można pobrać pod adresem

<https://headrushtech.com/resources/declarations-of-conformity.html>

Organ kontrolujący produkcję tego wyposażenia ochrony osobistej:

TÜV SÜD Product Service GmbH

Ridlerstraße 65

80339 Monachium, Niemcy

Jednostka notyfikowana przeprowadzająca badanie typu CE:

TÜV SÜD Product Service GmbH

Ridlerstraße 65

80339 Monachium, Niemcy

4.0 OPIS

Automatyczna asekuracja TRUBLUE jest urządzeniem do zjazdu kontrolowanego zaprojektowanym do stosowania w branży wspinaczkowej/powietrznej. Model TRUBLUE zapewnia maksymalną wysokość zjazdu wynoszącą 12,5 m (41 stóp), zaś model TRUBLUE XL zapewnia maksymalną wysokość zjazdu wynoszącą 20 m (65,6 stopy). Automatyczne asekuracje TRUBLUE przystosowane są do wspinaczy o wadze od 10 do 150 kg (22–330 funtów), zależnie od modelu.

Konstrukcja TRUBLUE umożliwia prostą instalację i demontaż i posiada zaawansowany samoregulujący system hamulcowy i automatyczne wciąganie liny. Opatentowany mechanizm hamowania zapewnia użytkownikom płynny zjazd z minimalnymi wahaniami tempa zjazdu zarówno w przypadku dzieci, jak i dorosłych. Mechanizm hamujący nie zawiera części zużywających się, dzięki czemu zachowana jest wysoka niezawodność, a koszty konserwacji i eksploatacji utrzymywane są na minimalnym poziomie.

W celu zapewnienia trwałości urządzenia TRUBLUE, instalacji, konserwacji i eksploatacji automatycznej asekuracji TRUBLUE dokonywać należy zgodnie z zaleceniami niniejszej instrukcji. Teoretyczna żywotność automatycznej asekuracji TRUBLUE i TRUBLUE XL jest nieograniczona przy odpowiedniej dbałości i wymaganej corocznej konserwacji. Do celów planowania zalecamy planowany okres użytkowania wynoszący 15 lat.

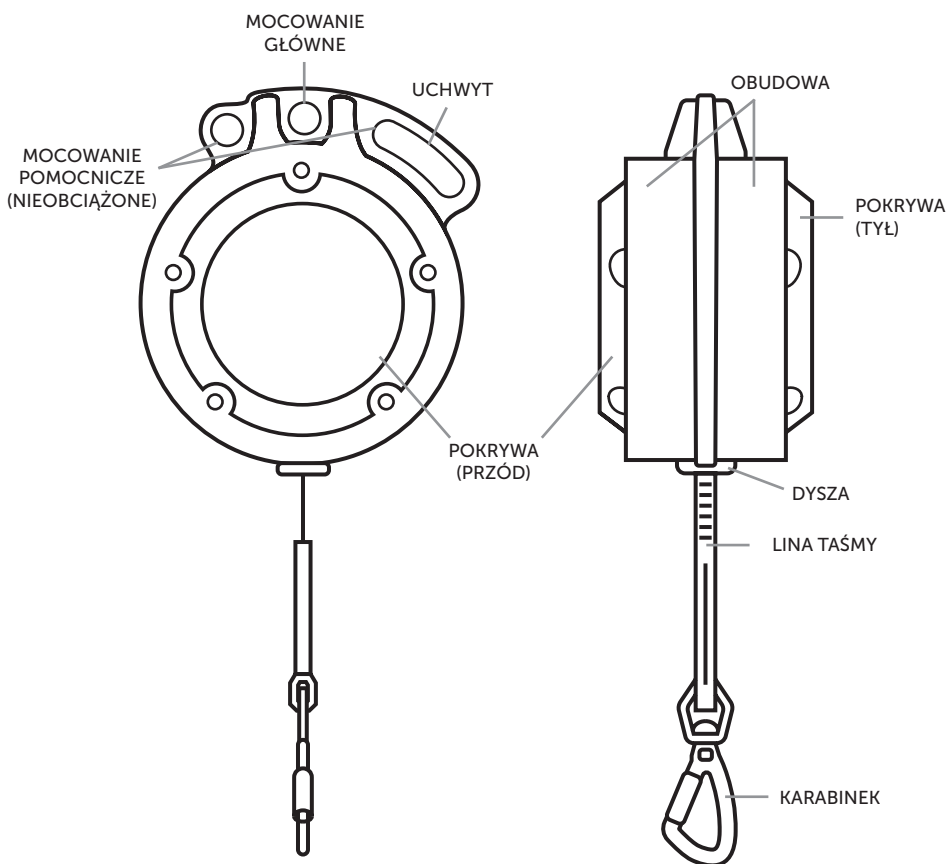
5.0 DANE TECHNICZNE

MODELE	TRUBLUE: TB150-12C TRUBLUE XL: TBXL150-20A		
CERTYFIKATY	ZGODNIE Z NORMAMI EN 341:2011-1A EN 360:2002		
WYMIARY	380 x 320 x 216 mm (15 x 12,6 x 8,5 cala)		
WAGA NETTO	19,75 kg (44 funty)		
MATERIAŁY	OBUDOWA	Stop aluminium	
	ELEMENTY WEWNĘTRZNE	Stal ocynkowana	
	DYSZA	Zmodyfikowane tworzywo acetalowe	
	WKŁADKA DYSZY	Stal nierdzewna 304	
	LINA	TB: poliamid/UHMWPE TBXL: UHMWPE/poliamid	
	MODEL	MINIMALNA	MAKSYMALNA
WYSOKOŚĆ MONTAŻU (OD DYSZY DO ZIEMII)	TB150-12C (7,5 m)	3,5 m (11,5 stopy)	7,5 m (24,6 stopy)
	TB150-12C (12,5 m)	7,5 m (24,6 stopy)	12,5 m (41,0 stóp)
	TBXL150-20A	12,0 m (39,4 stopy)	20,0 m (65,6 stopy)
WAGA UŻYTKOWNIKA	TB150-12C	10 kg (22 funty)	150 kg (330 funtów)
	TBXL150-20A	10 kg (22 funty)	136 kg (300 funtów)
TEMPERATURA PRACY	WSZYSTKIE MODELE	-4°C (25°F)	60°C (140°F)
	WSZYSTKIE MODELE (SUCHE)	-10°C (14°F)	60°C (140°F)
TEMPERATURA PRZECHOWYWANIA	WSZYSTKIE MODELE	-20°C (-4°F)	60°C (140°F)
PRĘDKOŚĆ ZJAZDU	WSZYSTKIE MODELE	-----	2,0 m/s (6,5 stopy/s)



JEDNOSTKI METRYCZNE SĄ JEDNOSTKAMI KONTROLNYMI W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI. JEDNOSTKI IMPERIALNE PODANO DLA WYGODY I ZAOKRĄGLONO. JEŚLI WŁAŚCICIEL/ OPERATOR/INSTALATOR MUSI DOKONAĆ KONWERSJI JEDNOSTEK, NALEŻY ODNIEŚ SIĘ DO JEDNOSTEK METRYCZNYCH.

6.0 CZĘŚCI AUTOMATYCZNEJ ASEKURACJI



6.1 Etykieta

TB150-12C SN#####

Numer modelu

Numer seryjny urządzenia

CE0123

Jednostka notyfikowana
przeprowadzająca
badanie typu CE

ZGODNIE Z NORMĄ EN 341:2011-1A I
EN 360:2002

Norma EN i
klasyfikacja urządzenia

6.2 Umieszczenie oznaczeń bezpieczeństwa

ETYKIETA INFORMACYJNA

ETYKIETA Z NR SERYJNYM
 TB150-12C SN0000000
 TBXL150-20A SN0000000

ETYKIETA Z DANYMI TECHNICZNYMI

MODEL: TBXL150-20A

RATED BODY WEIGHT:
 10 to 136kg (22 to 300 lbs)
200 lbs (90.7 kg) for 150 lbs

DEVICE WEIGHT:
 18.7 kg (41.5 lbs)

MOUNTING HEIGHT*:
 20.0 m (65 ft) max. webbing end; Min. 12.0 m (39.4 ft)

*Mounting height is measured from ground to bottom of device

MAXIMUM DESCENT RATE:
 2.0 m/s (6.6 ft/s)

TEMPERATURE RANGE:
 Operating: -10°C to 50°C (-10°F to 120°F)
 Operating (Dry): -20°C to 60°C (-4°F to 140°F)

HEAD RUSH TECHNOLOGIES
 1835 28th Street
 Boulder, Colorado 80501, USA
 www.headrushtech.com

CE 0123

MODEL: TB150-12C

RATED BODY WEIGHT:
 10 to 136kg (22 to 300 lbs)
200 lbs (90.7 kg) for 150 lbs

DEVICE WEIGHT:
 19.75 kg (44 lbs)

MOUNTING HEIGHT*:
 17.5 m (57 ft) max. webbing end; Min. 12.5 m (41.2 ft)

*Mounting height is measured from ground to bottom of device

MAXIMUM DESCENT RATE:
 2.0 m/s (6.6 ft/s)

TEMPERATURE RANGE:
 Operating: -10°C to 50°C (-10°F to 120°F)
 Operating (Dry): -20°C to 60°C (-4°F to 140°F)

HEAD RUSH TECHNOLOGIES
 1835 28th Street
 Boulder, Colorado 80501, USA
 www.headrushtech.com




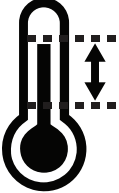
CE 0123



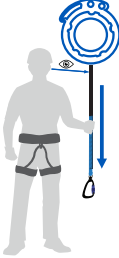
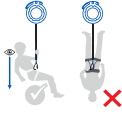
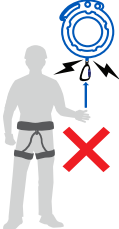



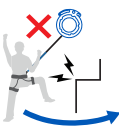



ETYKIETA CERTYFIKATU

ETYKIETA Z DATA PRODUKCJI TAŚMY
 (Dołączona do taśmy)

ETYKIETA NA POKRYWIE (po obu stronach)

6.3 Opisy ikon

	<p>Waga urządzenia</p>		<p>Tylko jeden użytkownik jednocześnie</p>
	<p>Masa ciała</p>		<p>Normy uprzączy</p>
	<p>Tempo zjazdu</p>		<p>Nie modyfikować liny. Nie zaciskać i nie zawiązywać dodatkowej liny</p>
	<p>Kraj produkcji</p>		<p>Nie przechowywać mokrej liny wewnątrz urządzenia</p>
	<p>Zakres temperatur</p>		<p>Nigdy nie instalować urządzenia w miejscu, w którym lina przechodzi przez ostre krawędzie i obszary o wysokim tarciu</p>
	<p>Minimalna wysokość</p>		<p>Nigdy nie pozwalać, aby lina owinęła się lub zaplątała w szyję, ramiona lub nogi</p>

	<p>Maksymalna wysokość</p>		<p>Podłączyć karabinek do wyznaczonej pętli asekuracyjnej uprząży, upewniając się, że zamek jest zablokowany</p>
	<p>Sprawdzić taśmę</p>		<p>Sprawdzić, czy ścieżka zjazdu jest wolna. Zawsze lądować z lekko ugiętymi kolanami, aby zamortyzować lądowanie</p>
	<p>Nie pozwolić, aby urządzenie TBSD150-20 (tylko model TRUBLEE Speed) związało się w sposób niekontrolowany</p>		<p>Numer seryjny</p>
	<p>Minimalna siła złącza do instalacji</p>		<p>Data produkcji</p>
	<p>Unikać spadania na przedmioty</p>		<p>Data</p>
	<p>Potężenie podstawowe napięte, zapasowe połączenie dodatkowe luźne</p>		<p>Technik</p>

7.0 ROZPAKOWANIE

7.1 Środki ostrożności



NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI NALEŻY ZOSTAWIĆ PRZYMOCOWANĄ DO AUTOMATYCZNEJ ASEKURACJI DO CZASU ZAKOŃCZENIA INSTALACJI

Instrukcja obsługi zawiera informacje dotyczące bezpiecznego użytkowania automatycznej asekuracji TRUBLUE i zawiera wszystkie informacje dotyczące rejestracji produktu i gwarancji. Niniejszą Instrukcję obsługi usunąć może tylko użytkownik końcowy. Należy zapewnić łatwą dostępność niniejszej instrukcji dla użytkowników automatycznej asekuracji w dowolnym momencie.



NIE WYRZUCAĆ OPAKOWANIA

Tekturowe pudło i opakowanie wewnętrzne potrzebne są przy zwrocie automatycznej asekuracji w celu dorocznego przeglądu certyfikacyjnego. Prosimy przechowywać opakowanie w bezpiecznym miejscu do czasu, gdy będzie potrzebne.

7.2 Odbiór automatycznej asekuracji

Automatyczna asekuracja TRUBLUE zapakowana jest w pudło z tektury wyprodukowanej z surowców wtórnych i zawiera:

- 1 x automatyczna asekuracja TRUBLUE, model TB150-12C lub TRUBLUE XL, model TBXL150-20A
- Dolna lina taśmy: 1 x 7,5 m (24,6 stopy), 12,5 m (41 stóp) lub 20 m (65,6 stopy)
- 1 x karabinek lub złącze EN 362 przymocowane do dolnej linii taśmy
- 1 x Instrukcja obsługi

7.3 Rozpakowywanie automatycznej asekuracji

Aby rozpakować automatyczną asekurację:

1. Po otrzymaniu automatycznej asekuracji sprawdzić, czy nie są widoczne oznaki uszkodzeń w transporcie lub zanieczyszczenia. Jeżeli automatyczna asekuracja posiada oznaki uszkodzeń lub niewłaściwego obchodzenia się z nią, skontaktować się z dystrybutorem Head Rush Technologies.
2. Sprawdzić czy wszystkie etykiety przymocowane do automatycznej asekuracji są na swoich miejscach i czy są czytelne.



Nie użytkować automatycznej asekuracji po dniu pokazanym w tym miejscu.

3. Sprawdzić datę następnej certyfikacji („Next Recertification Required”) na etykiecie certyfikatu. Jeżeli ukazana tam data minęła lub etykiety nie ma albo jest nieczytelna, nie można wprowadzać automatycznej asekuracji do użytku.
4. Automatyczną asekurację należy zarejestrować na stronie headrushtech.com/register.



PRZEPROWADZENIE REJESTRACJI PRODUKTU JEST OBOWIĄZKOWE

Rejestracja produktu ma podstawowe znaczenie dla otrzymywania powiadomień o produkcie, powiadomień o aktualizacji certyfikatu oraz aktualnych informacji o bezpiecznym użytkowaniu automatycznej asekuracji TRUBLUE. Rejestracja jest łatwa i nie zajmuje dużo czasu, a dokonać jej można przez internet pod adresem www.headrushtech.com/registration.

5. Należy przeczytać Instrukcję obsługi i zapoznać się ze wszelkimi aspektami instalacji, obsługi, dbałości i konserwacji.

7.4 Przechowywanie

Jeżeli automatyczna asekuracja ma nie być użytkowana przez czas dłuższy niż dwa tygodnie, należy zadbać o to, aby urządzenie było czyste i suche, a lina całkowicie wciągnięta do wnętrza urządzenia.

Przy przywracaniu automatycznej asekuracji do użytku po dłuższym czasie bezczynności zawsze należy dokonywać pełnego przeglądu i sprawdzić jej działanie.



NIE PRZECZOWYWAĆ W WILGOTNYM OTOCZENIU

Po narażeniu na kontakt z wodą lub wilgocią należy dokładnie oczyścić i wysuszyć automatyczną asekurację. Zadbać o to, aby automatyczna asekuracja nie została z moką taśmą wciągniętą do wnętrza obudowy. Jeśli taśma jest mokra, a urządzenie ma być przechowywane, wyjmij dyszę i wyciągnij całą taśmę aż do odsłonięcia szekli. Włóż sworzeń przez linę, aby zapobiec jej wciągnięciu i pozwól, aby taśma wyschła naturalnie z dala od otwartego ognia lub źródła ciepła.

Zawsze przechowywać w czystym, suchym otoczeniu.

8.0 INSTALACJA

8.1 Środki ostrożności



ZAWSZE UŻYWAĆ WYZNACZONYCH PUNKTÓW MONTAŻOWYCH

Nigdy nie instalować automatycznej asekuracji, używając jakiegokolwiek części urządzenia poza wyznaczonymi punktami montażowymi. Nieprawidłowe zamontowanie może powodować poważne obrażenia lub śmierć.



ZAWSZE UŻYWAJ PRAWIDŁOWEJ WYSOKOŚCI MONTAŻU

Instalacja urządzenia na nieprawidłowej wysokości montażu może spowodować uszkodzenie urządzenia lub spadek jego wydajności.



SILNE UDERZENIA MOGĄ PROWADZIĆ DO USZKODZEŃ KONSTRUKCJI

Upuszczenie lub silne uderzenia automatycznej asekuracji mogą powodować poważne uszkodzenia punktów montażowych i elementów wewnętrznych, a także zagrażać bezpieczeństwu użytkownika. Gdy automatyczna asekuracja ulegnie silnemu uderzeniu, należy ją wycofać z użytkowania i przekazać do agenta serwisowego celem sprawdzenia.



CIEŻKI PRZEDMIOT - 20 KG (44,1 FUNTA)

Zachować ostrożność przy unoszeniu automatycznej asekuracji. Uważać, aby nie upuścić urządzenia, może to bowiem spowodować poważne obrażenia lub uszkodzenie urządzenia.



ZAWSZE MONTOWAĆ W POZYCJI PIONOWEJ

Automatyczną asekurację zawsze należy montować w pionie, z dyszą skierowaną ku dołowi i liną wychodzącą z urządzenia od dołu. Inne zamocowanie prowadzi do nieprawidłowego działania i zagraża bezpieczeństwu użytkowników.



SZKODLIWY KONTAKT

Nie dopuszczaj do kontaktu rozpuszczalników, kwasów, ostrych krawędzi itp. z urządzeniem, zwłaszcza z taśmą. W przypadku kontaktu automatyczna asekuracja musi zostać poddana kontroli.

8.2 Normy

Przed instalacją wszyscy operatorzy muszą zaznajomić się z wymogami wszelkich odpowiednich norm dotyczących punktów kotwiczenia, sprzętu i wyposażenia stosowanego z automatyczną asekuracją.

8.2.1 PUNKTY KOTWICZENIA

Wszystkie punkty kotwiczenia i złącza stosowane z automatyczną asekuracją TRUBLUE muszą spełniać wszelkie wymagania obowiązujące dla takich urządzeń na danym obszarze.

Firma Head Rush Technologies wymaga, aby punkty kotwiczenia miały minimalną nośność 10 kN (2200 funtów) w oczekiwanych kierunkach zastosowania. Mogą obowiązywać inne krajowe i międzynarodowe normy dotyczące punktów kotwiczenia, wymagające wyższej nośności. Skonsultuj się z organem właściwym dla wymaganej nośności.

Umiejscowienie i punkty kotwiczenia automatycznej asekuracji TRUBLUE powinny spełniać następujące wymagania:

- Punkty kotwiczenia nie mogą być wykorzystywane przez inne urządzenia lub jako punkty mocowania urządzeń niezwiązanych z instalacją automatycznej asekuracji.
- Punkty kotwiczenia powinny mieć wymiary pozwalające na prawidłową instalację wszelkiego oprzyrządowania montażowego.

8.2.2 UPRZĄŻ

Wszystkie uprząże stosowane w połączeniu z automatyczną asekuracją TRUBLUE muszą mieć odpowiednie wymiary i dopasowanie, być sprawne technicznie i spełniać wymagania jednej z poniższych norm:

- EN 361 – Wyposażenie ochrony osobistej chroniące przed upadkiem – Pełna uprząż zabezpieczająca.
- EN 813 – Wyposażenie ochrony osobistej chroniące przed upadkiem – Uprząż biodrowa.
- EN 12277 - Typ A. Pełna uprząż zabezpieczająca.
- EN 12277 - Typ B. Mała pełna uprząż zabezpieczająca.
- EN 12277 - Typ C. Uprząż biodrowa.

8.2.3 ŁĄCZNIKI POMOCNICZE

Wszystkie łączniki pomocnicze i elementy sprzętowe stosowane w instalacji automatycznej asekuracji TRUBLUE muszą spełniać wymagania:

- EN 362 - Środki ochrony indywidualnej chroniące przed upadkiem z wysokości -- Łączniki.
- EN 12275 - Sprzęt alpinistyczny -- Karabinki.

Wszystkie łączniki, haki, sprzączki i szekle stosowane do mocowania automatycznej asekuracji TRUBLUE muszą być odpowiedniego rozmiaru, kształtu i wytrzymałości dla punktu montażowego, do którego są zamocowane.

8.2.4 WYBÓR UMIEJSCOWIENIA

Automatyczną asekurację TRUBLUE montować należy na szczycie trasy wspinaczkowej/zjazdowej, z dyszą i liną taśmy skierowaną ku dołowi.

Przy wyborze miejsca mocowania automatycznej asekuracji zawsze należy sprawdzać:

- Automatyczna asekuracja powinna zwiisać pionowo nad trasą wspinaczkową, z dyszą skierowaną ku dołowi.
- Wszystkie ścieżki, z których wspinacz może skorzystać, będąc podłączonym do automatycznej asekuracji powinny być pozbawione ostrych krawędzi i powierzchni o wysokim tarciu, które mogłyby uszkodzić linę taśmową.
- Upewnić się, że na ścieżce zjazdu i w obszarze lądowania nie znajdują się inni wspinacze, piesi ani przeszkody, które mogłyby powodować zaplątanie lub ograniczyć możliwość wspinania lub zjazdu użytkownika.
- Automatyczna asekuracja powinna mieć możliwość obracania się we wszystkich kierunkach i nie powinna obcierać o elementy mocujące ani mieć możliwości uderzania w otaczające ją struktury.

8.2.5 INSTALACJA NA ZEWNĄTRZ

Automatyczna asekuracja TRUBLUE może być instalowana na zewnątrz.

Zaleca się, aby w warunkach mokrych lub o dużej zmienności temperatur automatyczna asekuracja była chroniona przed bezpośrednim dostępem wody lub ciał obcych.



PAMIĘTAJ

Długotrwałe narażenie na czynniki atmosferyczne zwiększa ryzyko wewnętrznej korozji i pogorszenia właściwości liny taśmowej, co powoduje zwiększenie kosztów eksploatacji i serwisu.

W tego typu środowiskach wymagane są zwiększone kontrole.

8.2.6 PUNKTY MONTAŻOWE



UŻYWAĆ WYŁĄCZNIE WYZNACZONYCH PUNKTÓW MONTAŻOWYCH

Używać tylko odpowiednich punktów montażowych. Wykorzystanie nieprawidłowych punktów może prowadzić do uszkodzenia urządzenia.

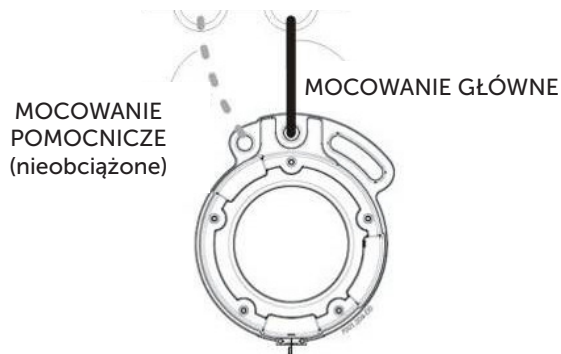
Upewnić się, że całe oprzyrządowanie montażowe jest dobrze zamocowane, ale może się swobodnie obracać w punkcie montażowym.

Automatyczna asekuracja TRUBLUE posiada pojedynczy przegubowy punkt montażowy, odsunięty punkt montażowy i ukształtowany uchwyt umieszczony na górze obudowy. Te punkty montażowe umieszczone są na centralnej płycie w taki sposób, aby zapewnić centralne, pionowe zwisanie urządzenia z dyszą skierowaną ku dołowi.

Pokrywy boczne są pokrywami ochronnymi przyjmującymi na siebie uderzenia i chroniącymi urządzenie i sąsiadujące powierzchnie przed uszkodzeniami. W przypadku nadmiernego zużycia, uszkodzenia pokryw lub gdy staną się one nieestetyczne, użytkownik może je wymienić. Szczegółowe informacje dotyczące części zamiennych znaleźć można w rozdziale niniejszego podręcznika pt. Części zamienne.

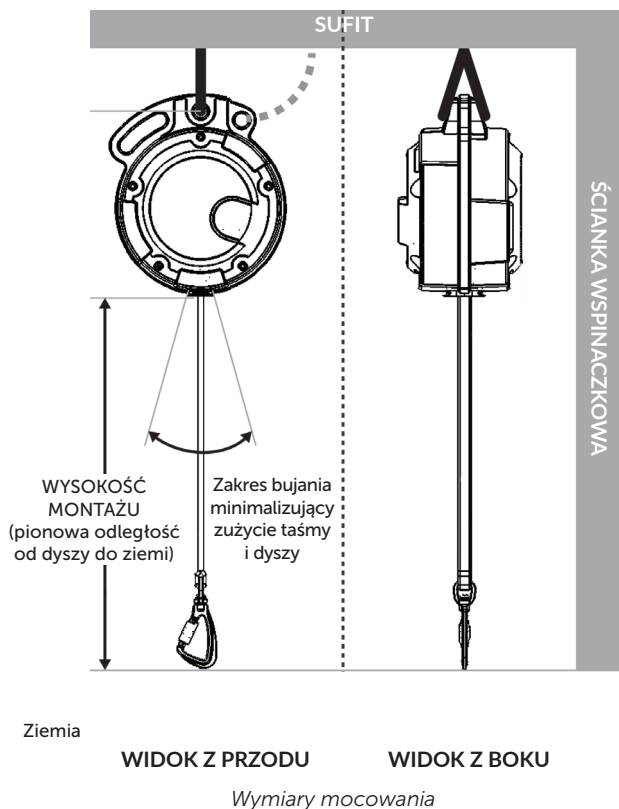
Zaleca się instalację automatycznej asekuracji przy użyciu centralnego punktu montażowego, tak jak pokazano na ilustracji, z dłuższym, nieobciążonym mocowaniem dodatkowym, wykorzystującym mocowanie odsunięte lub punkty montażowe uchwytu. Używać tylko centralnego punktu montażowego, jak przedstawiono. Upewnić się, że całe oprzyrządowanie montażowe jest dobrze zamocowane, a urządzenie może się swobodnie obracać we wszystkich kierunkach na punkcie montażowym.

Dostępne są inne opcje montażu. Skontaktuj się z firmą Head Rush Technologies, aby uzyskać więcej informacji.



8.2.7 ORIENTACJA

Automatyczną asekurację zawsze należy mocować z okrągłymi osłonami ustawionymi równoległe do powierzchni ścianki wspinaczkowej. Mocowanie w tym kierunku umożliwia bujanie się automatycznej asekuracji na boki i minimalizuje zużycie liny taśmowej, zespołu dyszy i punktów montażowych.



9.0 OBSŁUGA

Właściciele i nabywcy automatycznej asekuracji TRUBLUE są odpowiedzialni za bezpieczeństwo i nadzór wszelkich osób korzystających z tego urządzenia, zaś producent wymaga od nich, aby przed użyciem zapoznali się, zrozumieli i przestrzegali wszystkich instrukcji zawartych w niniejszej Instrukcji obsługi w zakresie prawidłowej instalacji i obsługi urządzenia.



NIEBEZPIECZNA EKSPLOATACJA

Automatyczną asekurację należy natychmiast wycofać z użytkowania w przypadku jakichkolwiek zastrzeżeń co do jej prawidłowego działania i bezpieczeństwa użytkowników.

Nie należy odsyłać automatycznej asekuracji do serwisu, zanim nie zostanie sprawdzona i nie przejdzie przeglądu i testu aktualizującego certyfikat, dokonanego przez autoryzowanego agenta serwisowego firmy Head Rush Technologies.



PLAN REAGOWANIA W SYTUACJACH AWARYJNYCH

Właściciele i operatorzy muszą mieć opracowany plan ratunkowy dotyczący każdego użytkownika w niebezpiecznej sytuacji, korzystającego z automatycznej asekuracji TRUBLUE lub TRUEBLUE XL. Operatorzy muszą przed rozpoczęciem wspinaczki informować użytkowników automatycznej asekuracji o procedurze ratowania wspinacza w niebezpieczeństwie.



PRZERWAĆ UŻYTKOWANIE NATYCHMIAST, JEŚLI WYSTĄPI DOWOLNE Z PONIŻSZYCH ZDARZEŃ:

- Zauważono nadmiernie szybkie zużycie taśmy. Sprawdzić montaż urządzenia i wymienić taśmę. Ponownie uruchomić urządzenie i sprawdzić, czy problem z szybkim zużyciem taśmy został usunięty.
- Prędkość zjazdu wzrasta w porównaniu z normalnym poziomem. Poczekać, aż urządzenie ostygnie. Ponownie uruchomić urządzenie, jeśli prędkość zjazdu powróciła do normalnego poziomu.
- Urządzenie przestaje wciągać taśmę. Wystać urządzenie do serwisu.



ELEMENTY ZEWNĘTRZNE ZAPOBIEGAJĄCE WCIĄGANIU

Każde urządzenie, które nie wciąga się lub nie dotrzymuje tempa wspinaczowi musi zostać natychmiast wyłączone z użytkowania i zdiagnozowane przez operatora. Jeśli elementy zewnętrzne względem urządzenia (przykłady poniżej) są odpowiedzialne za problemy z wciąganiem, należy je poprawić przed ponownym rozpoczęciem korzystania z urządzeń TRUBLUE i TRUEBLUE XL. Jeśli elementy zewnętrzne urządzenia zostały usunięte, a problemy z wciąganiem nadal występują, należy natychmiast wystać urządzenie do najbliższego autoryzowanego centrum serwisowego firmy Head Rush Technologies.

Przykłady elementów zewnętrznych, które mogą uniemożliwiać lub wptywać negatywnie na wciąganie urządzeń TRUBLUE i TRUEBLUE XL:

- Ciąta obce gromadzące się w dyszy.
- Taśma znakująca trasę, która zakłóca działanie taśmy i/lub utyka w dyszy.
- Wystające uchwyty dla dłoni, elementy ścianek wspinaczkowych lub sprzęt wspinaczkowy zakłócający wciąganie lony.

9.1 Szkolenie operatorów

Wszelkie osoby uczestniczące w obsłudze automatycznej asekuracji Automatem asekuracji muszą zostać przeszkolone i uznane za kompetentne w następujących aspektach obsługi automatycznej asekuracji TRUBLUE:

- Transport i przechowywanie.
- Instalacja, użycie punktów kotwiczenia i metod oraz sprzętu do mocowania.
- Sprawdzanie, czyszczenie i okresowe serwisowanie automatycznej asekuracji, jej części składowych i związanych z nią elementów mocujących.

9.2 Instruowanie użytkowników



NIGDY NIE UŻYWAĆ BEZ PRAWDŁOWEGO PODŁĄCZENIA

Przed rozpoczęciem wspinaczki należy upewnić się, że karabinek jest zamocowany do pętli asekuracji na uprząży lub innego zatwierdzonego punktu kotwiczenia, zatrzask jest całkowicie zamknięty, a zamek karabinka zapięty. Po każdym połączeniu musi zostać przeprowadzona kontrola zamka.

Niedopełnienie tej czynności może powodować poważne obrażenia lub śmierć.



OSTRZEŻENIE

Wspinaczka uznawana jest za sport wymagający dużego wysiłku. Osoby z problemami natury fizycznej lub zdrowotnymi, mogącymi wpływać na wspinaczkę, powinny przed przystąpieniem do wspinaczki uzyskać opinię lekarza.



MOŻLIWOŚĆ ZAPŁĄTANIA UŻYTKOWNIKA

Podczas zjazdu istnieje możliwość zaplątania się użytkownika. Przed rozpoczęciem korzystania z automatycznej asekuracji należy upewnić się, że wszystkie luźne przedmioty, które mogą się zaplątać, są dokręcone lub usunięte. W miejscu instalacji należy przeprowadzić ocenę ryzyka, aby określić niezbędne wyposażenie ochronne użytkowników.

Każdy użytkownik musi zostać poinstruowany o bezpiecznym korzystaniu z automatycznej asekuracji przed wpięciem do urządzenia. Operatorzy muszą zapewnić zaznajomienie wszystkich użytkowników z miejscowym planem ratunkowym na wypadek, gdy użytkownik znajdzie się w niebezpieczeństwie.

Przed rozpoczęciem użytkownika użytkownik musi wiedzieć o następujących środkach ostrożności i dobrze je rozumieć:

- Sprawdzić działanie automatycznej asekuracji, wyciągając krótki odcinek liny i puszczając go, aby został wciągnięty z powrotem.
- Jeśli automatyczna asekuracja przestanie się związać z jakiegokolwiek powodu przy podłączeniu, NALEŻY NATYCHMIAST PRZERWAĆ WSPINACZKĘ. Jeśli na linie nie ma luzu, należy wskoczyć na taśmę, a automatyczna asekuracja zapewni zjazd. Natychmiast powiadomić operatora.
- Jeżeli lina automatycznej asekuracji nie wciągnie się z powrotem, nie należy przypinać się do automatycznej asekuracji i należy poprosić o pomoc.

- Sprawdzić, czy uprząż jest prawidłowo zamocowana i zaciśnięta.
- Sprawdzić, czy karabinek od liny automatycznej asekuracji jest połączony z przeznaczoną do tego pętlą na uprząży, a zamek jest prawidłowo zamknięty.
- Upewnić się, że zamek karabinka jest obrócony do zewnątrz od użytkownika.
- Nigdy nie rozpoczynać wspinaczki powyżej automatycznej asekuracji.
- Przed rozpoczęciem wspinaczki upewnić się, że na ścieżce zjazdu i obszarze lądowania nie znajdują się ludzie i przeszkody.
- Unikać kotysania podczas zjazdu.
- Zawsze zjeżdżać stopami w dół, odpychając się stopami od przeszkód i przygotowując się do lądowania.
- Po zakończeniu wspinaczki ponownie podłączyć złącze do odpowiedniego punktu połączenia na dole ścianki.

9.3 Uprząż



NALEŻY UŻYWAĆ ZATWIERDZONEJ UPRZĄŻY

Zawsze używać uprząży zgodnej z normami podanym w niniejszej instrukcji.

Należy upewnić się, że uprząż nadaje się do użytku, jest sprawna i prawidłowo zamocowana. Należy zawsze stosować się do instrukcji producenta co do dopasowywania, dbałości i użytkowania.

9.4 Użycie karabinka

W niektórych modelach potrójny samozamykający karabinek jest dostarczany jako integralna część liny zjazdowej. Karabinek należy przed każdym użyciem sprawdzić i musi on być sprawny technicznie. Należy zadbać o to, aby karabinek podlegał obciążeniu tylko wzdłuż swojej osi pionowej.



PAMIĘTAJ

Jeżeli zintegrowany karabinek jest uszkodzony lub niesprawny, konieczna jest wymiana całej liny zjazdowej. Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych TRUBLUE.

9.4.1 OBSŁUGA

Karabinek potrójnie blokowany otwiera się poprzez zsunięcie zamka, obrócenie kołnierza zamka i wciśnięcie zamka ku środkowi karabinka.

- Zaczepić karabinek do właściwej pętli na uprząży, z zatrzaskiem skierowanym na zewnątrz od użytkownika.

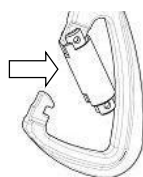
- Pozwolić, aby zatrzask zatrzasknął się i upewnić się, że kotłierz obrócił się z powrotem i zablokował. Upewnić się, że zamka ani zatrzasku nie ogranicza odzież, lina ani inne przedmioty.
- Upewnić się dokładnie, że zatrzask jest dobrze zapięty.



Etap 1 – Zsunąć



Etap 2 – Przekręcić



Etap 3 – Wcisnąć



Etap 4 – Puścić

Obsługa karabinka

Inne złącza są dostępne i powinny być obsługiwane zgodnie z ich indywidualnymi instrukcjami.

9.4.2 POŁĄCZENIA POMOCNICZE

Na podstawie analizy ryzyka w danej lokalizacji można zalecić użycie łącznika pomocniczego dla automatycznej asekuracji. Firma Head Rush Technologies oferuje kilka opcji łączników pomocniczych lub systemów połączeń ciągłych.

10.0 KONTROLA I KONSERWACJA

10.1 Doroczna aktualizacja certyfikatu

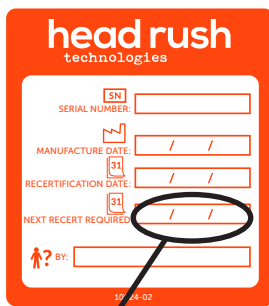


NIE UŻYTKOWAĆ PO DACIE WSKAZANEJ NA ETYKIECIE CERTYFIKATU

Obsługa automatycznej asekuracji TRUBLUE bez widocznej etykiety certyfikatu jest surowo zabroniona. Może dojść do poważnych obrażeń ciała lub śmierci.

Automatyczna asekuracja TRUBLUE wymaga dorocznego serwisu i przeglądu w celu aktualizacji certyfikatu, przeprowadzanego przez autoryzowanego agenta serwisowego Head Rush Technologies.

Data ważności certyfikatu znajduje się na etykiecie certyfikatu, znajdującej się na przedniej obudowie. Przed upływem terminu ważności certyfikatu należy wymontować automatyczną asekurację i odesłać ją do Producenta na adres ukazany na końcu niniejszej Instrukcji albo do autoryzowanego centrum serwisowego.



Nie użytkować automatycznej asekuracji po dniu pokazanym w tym miejscu.

10.2 Konserwacja okresowa

Operator lub personel przeszkolony przez operatora musi wykonywać następujące czynności kontrolne i serwisowe. Wszystkie osoby wykonujące te czynności muszą być przeszkolone w zakresie prawidłowych procedur i zostać uznane za zdolne do ich wykonywania.



ZABRANIA SIĘ SERWISOWANIA PRZEZ OSOBY NIEUPRAWNIONE

Nie należy próbować wykonywać żadnych czynności konserwacyjnych, naprawczych ani serwisowych, które nie zostały szczegółowo opisane w Instrukcji obsługi.

Nieuprawnione czynności konserwacyjne, naprawy lub modyfikacje automatycznej asekuracji stanowią zagrożenie bezpieczeństwa, powodują niezdatność urządzenia do użytku i naruszają warunki gwarancji.



UWAGA

Urządzenie należy serwisować w czystym otoczeniu. Jeżeli automatyczna asekuracja została w celu serwisu wyniesiona z miejsca użytkowania, należy upewnić się, że obszar jej serwisowania jest czysty i pozbawiony zanieczyszczeń.

Upewnić się, że urządzenie jest bezpiecznie umieszczone na solidnym stole warsztatowym, a pokrywy boczne nie są narażone na uszkodzenie.

10.2.1 ŚRODKI OSTROŻNOŚCI



CIĘŻKI PRZEDMIOT — 20 KG (44,1 FUNTA)

Upewnić się, że automatyczna asekuracja jest w trakcie serwisu zabezpieczona przed przypadkowym uszkodzeniem lub spowodowaniem obrażeń w wyniku upadku.



OSTROŻNIE — MECHANIZMY SPRĘŻYNOWE

Zespół taśmowy jest naciągnięty za pomocą sprężyny i przy jej zwolnieniu zostaje szybko wciągnięty do urządzenia. Może to powodować uszkodzenie lub obrażenia.



CZĘŚCI MAGNETYCZNE

Automatyczna asekuracja zawiera silne magnesy. Zawsze należy upewnić się, że na stanowisku pracy nie znajdują się luźne przedmioty z metali żelaznych. Przedostanie się do wewnątrz przedmiotów metalowych stanowi zagrożenie dla prawidłowego działania asekuracji.

10.3 Inspekcja codzienna

Codzienna inspekcja taśmy musi obejmować przynajmniej oględziny w stopniu wystarczającym do oceny zużycia i nienaruszonego stanu taśmy urządzenia. Szczegółowy opis stanu, w którym należy wycofać taśmę z użytkowania, znajduje się w rozdziale „Zużycie taśmy” w dalszej części instrukcji. Inspekcji można dokonać z powierzchni ziemi, o ile umożliwia to wystarczająco dokładne sprawdzenie taśmy.

10.4 Inspekcja cotygodniowa

Automatyczną asekurację TRUBLUE należy co tydzień sprawdzać pod względem prawidłowego działania i ogólnego stanu technicznego. Cotygodniowego sprawdzenia można dokonywać na urządzeniu zamontowanym lub wymontowanym i umieszczonym na solidnym stole roboczym.

10.4.1 PROCEDURA INSPEKCJI

Zadbać o dobre oświetlenie i nieograniczony dostęp w celu umożliwienia dokładnego przeglądu wszystkich obszarów automatycznej asekuracji. Inspekcję przeprowadzać można po wymontowaniu automatycznej asekuracji lub wspinając się na miejsce zamocowania automatycznej asekuracji i zaczepiając się, dzięki czemu można wzrokowo sprawdzić urządzenie i całą długość taśmy.

1. Wyczyścić kurz i zabrudzenia z obudowy, używając czystej ścierki.



NIE STOSOWAĆ ROZPUSZCZALNIKÓW ANI SUBSTANCJI ŚCIERNYCH

Czyścić wyłącznie czystą ścierką. Na żadnej części automatycznej asekuracji ani związanego z nią wyposażenia nie używać żadnych środków czyszczących, rozpuszczalników ani substancji ściernych.

2. Dokonać oględzin obudowy, otworów montażowych i osłon plastikowych pod względem zużycia, uszkodzenia w wyniku uderzeń, pęknięć, odkształceń i korozji. Wymienić wszelkie uszkodzone elementy lub wycofać automatyczną asekurację z użytkowania.
3. Sprawdzić, czy wszelkie etykiety bezpieczeństwa znajdują się na miejscu i są w dobrym stanie.
4. Sprawdzić ważność etykiety certyfikatu.
5. Sprawdzić stan karabinka pod kątem:
 - zużycia i uszkodzeń,
 - prawidłowego działania mechanizmu blokującego,
 - płynnego działania przegubu karabinka.Jeżeli zamek lub przegub karabinka nie zamyka lub nie obraca się automatycznie, nasmarować zgodnie z zaleceniami producenta karabinka, które mogą obejmować smar suchy, woskowy lub oparty na PTFE, aż do przywrócenia pełnej sprawności. Jeżeli nie można przywrócić pełnej sprawności, wymienić cały zespół taśmowy.
6. Powoli wyciągnąć z urządzenia całą długość taśmy. W trakcie wyciągania taśmy sprawdzać ją pod kątem:
 - uszkodzeń, nacięć lub wytarcia szwów,
 - nacięć, zużycia lub wytarcia powierzchni taśmy,
 - odbarwień, wyblaknięcia lub kredowania powierzchni,
 - uszkodzeń spowodowanych tarciem i temperaturą, takich jak stwardniałe lub wytłuszczone powierzchnie,
 - zanieczyszczeń brudem lub środkami chemicznymi,
 - skręceń lub zapętleń.W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek oznak zużycia lub uszkodzeń taśmę należy wymienić.
7. Pozwolić, aby taśma powoli wsunęta się w obudowę – sprawdzając, czy wsuwanie jest silne i płynne.
8. Uzupelnąć i zachować w dokumentacji „Notatkę ze sprawdzenia cotygodniowego”.
9. Przywrócić automatyczną asekurację do użytkowania.

10.4.2 ZUŻYCIE TAŚMY






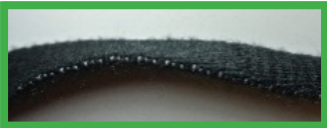
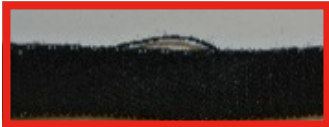




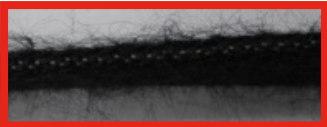
TAŚMĘ NALEŻY SPRAWDZAĆ CODZIENNIE

Taśmę urządzenia TRUBLUE należy codziennie poddawać oględzinom. Szczegółowy opis stanu, w którym należy wycofać taśmę z użytkowania znajduje się w poniższych Tabelach zużycia. Taśma musi zostać wycofana z użytku, gdy zacznie przypominać stan zużycia ukazany w Tabelach zużycia. Dalsze użytkowanie taśmy wykazującej zużycie przekraczające stan ukazany poniżej może prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci.

TABELE ZUŻYCIA

Ilustracje taśmy w poniższych tabelach obramowane kolorem **czerwonym** przedstawiają taśmy, które **MUSZĄ** zostać natychmiast wycofane z użytkowania i wymienione, aby można było kontynuować użytkowanie urządzenia TRUBLUE.

TRUBLUE

Stoień zużycia	Zużycie krawędzi	Zużycie powierzchni
NOWA		
STOPIEŃ 1		
STOPIEŃ 2		
STOPIEŃ 3		
STOPIEŃ 4		

TABELE ZUŻYCIA

Ilustracje taśmy w poniższych tabelach obramowane kolorem **czerwonym** przedstawiają taśmy, które **MUSZĄ** zostać natychmiast wycofane z użytkowania i wymienione, aby można było kontynuować użytkowanie urządzenia TRUBLUE. Zdjęcia obramowane kolorem zielonym przedstawiają taśmę, którą można w dalszym ciągu eksploatować.

TRUBLUE XL

Stopień zużycia	Zużycie krawędzi	Zużycie powierzchni
NOWA		
STOPIEŃ 1		
STOPIEŃ 2		
STOPIEŃ 3		
STOPIEŃ 4		
STOPIEŃ 5		

TAŚMA POKRYTA PLEŚNIĄ

Wszelkie taśmy, na których pojawiają się oznaki pleśni, należy wycofywać z użytkowania.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW ZE ŻUŻYCIEM TAŚMY

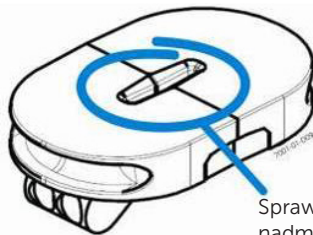
Objawy	Możliwe przyczyny	Możliwe rozwiązania
ZUŻYCI POWIERZCHNI TAŚMY	W trakcie zjazdu wspinacze nadmiernie się bujają	Zaznaczyć granice obszaru pracy automatycznej asekuracji, tak aby wspinacze nie bujali się nadmiernie w trakcie zjazdu.
	Uszkodzona wkładka dyszy ze stali nierdzewnej	Sprawdzić wkładkę dyszy pod kątem zadziorów i innych uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń dyszę należy wymienić.
ZUŻYCI BOCZNE	Nieprawidłowe zamocowanie urządzenia TRUBLUE	Zapewnić zamocowanie urządzenia TRUBLUE zgodne z Instrukcją obsługi. Upewnić się, że urządzenie TRUBLUE nie jest zamocowane pod kątem. Zawsze montować TRUBLUE pionowo, z dyszą skierowaną ku dołowi, równoległe do ściany.
I USZKODZENIE PĘTLI	Ciała obce, w tym brud i/ lub kurz spowodowały uszkodzenia zespołu taśmowego	Zadbać o to, aby urządzenie TRUBLUE było zakryte, gdy nie jest użytkowane. Codziennie po użyciu przecierać taśmę suchą ścierką.
	Normalne użytkowanie urządzenia TRUBLUE	W normalnej eksploatacji, części i taśma ulegają z czasem zużyciu – taśmę należy wymienić w miarę potrzeby.
ZUŻYCI POWIERZCHNI TAŚMY	Taśma ociera o ścianę (przewis lub narożnik ściany)	Przesunąć urządzenie TRUBLUE, tak aby taśma nie ocierała o ścianę/róg.
	Taśma ociera o chwyt	Poszukać problematycznych chwytów. Przesunąć chwyt. Nie umieszczać dużych chwytów bezpośrednio pod urządzeniem TRUBLUE.
USZKODZENIE PĘTLI	Ciała obce, w tym brud i/ lub kurz spowodowały uszkodzenia zespołu taśmowego	Zadbać o to, aby urządzenie TRUBLUE było zakryte, gdy nie jest użytkowane. Codziennie po użyciu przecierać taśmę suchą ścierką.
I ZUŻYCI UCHWYTU	Normalne użytkowanie urządzenia TRUBLUE	W normalnej eksploatacji, części i taśma ulegają z czasem zużyciu – taśmę należy wymienić w miarę potrzeby.
USZKODZONY RYGIEL	Wspinacze mają możliwość wspięcia się zbyt blisko urządzenia TRUBLUE	Zapewnić brak możliwości wspinania się na tyle wysoko, aby rygłe stykały się z dyszą. Usunąć chwyt pod urządzeniem TRUBLUE lub zamocować TRUBLUE wyżej.
TAŚMA WYBLAKŁA OD PROMIENIO- WANIA UV	Światło słoneczne uszkadza taśmę	Wymontować urządzenie TRUBLUE na koniec dnia lub zakrywać urządzenie i taśmę po zakończeniu użytkowania.
ZUŻYCI UCHWYTU	Uchwyt ociera o ścianę/ chwyt	Poszukać problematycznych chwytów. Przesunąć chwyt.
	Normalne użytkowanie urządzenia TRUBLUE	W normalnej eksploatacji, części i taśma ulegają z czasem zużyciu – taśmę należy wymienić w miarę potrzeby.
TAŚMA JEST ZAPLEŚNIAŁA/ ODBARWIONA	Taśma nie została wysuszona po użytkowaniu w mokrych warunkach	Po każdym użyciu TRUBLUE w mokrych warunkach należy urządzenie zdjąć na koniec dnia, wyciągnąć taśmę w czystym otoczeniu i zostawić taśmę do wyschnięcia poza urządzeniem.

10.5 Inspekcja półroczna

Automatyczna asekuracja TRUBLUE wymaga dokonywania przez Operatora dokładnej inspekcji co sześć (6) miesięcy, celem utrzymania bezpiecznej, efektywnej eksploatacji. Dla celów przeglądów półrocznych urządzenie musi zostać zdjęte i umieszczone na solidnym stole warsztatowym.

10.5.1 PROCEDURA INSPEKCJI

1. Zdjąć automatyczną asekurację (zob. Instrukcja instalacji).
2. Oczyszczyć automatyczną asekurację suchą szmatką.
3. Wykonać czynności od 1 do 6 z „Inspekcji cotygodniowej”.
4. Wymontować dyszę — zob. rozdział „**Wymontowanie zespołu dyszy**” poniżej.
5. Sprawdzić zespół dyszy pod kątem:
 - nadmiernego zużycia szczeliny, które może wptynąć na zwijanie taśmy,
 - pęknięcia na pół, spękania i odkształceń,
 - prawidłowego spasowania z obudową.



Zużycie dyszy

Sprawdzać dyszę pod kątem nadmiernego zużycia wokół szczeliny

10.5.2 SPRAWDZENIE TAŚMY

1. Przy zdemontowanym zespole dyszy wyciągnąć całość liny taśmowej, łącznie z ok. 100 mm (4”) odcinka prowadzenia bębna.
 - Wsunąć odpowiednią zatyczkę w pętli odcinka prowadzenia bębna, powyżej łącnika, aby zapobiec wciągnięciu liny do urządzenia.
2. Sprawdzić zarówno górny odcinek (łączący z bębniem) jak i linę taśmową, powoli przesuwając taśmę w rękach, przy dobrym oświetleniu. Sprawdzić taśmę pod kątem:
 - uszkodzeń szwów (nacięć lub wytarcia),
 - nacięć taśmy, w szczególności krawędzi,
 - wytarcia na szerokości powierzchni, zużycia i poluzowania nici, zwłaszcza na krawędziach i pętlach taśmy,

- pogorszenia stanu w wyniku działania promieni UV – jest ono trudne do wykrycia, ale widocznymi oznakami są odbarwienia, wyblaknięcie i kredowanie powierzchni taśmy,
- uszkodzenia chemicznego, mogącego prowadzić do zmiękczenia lub osłabienia włókien, zmiany koloru lub tłuszczenia się powierzchni,
- uszkodzeń spowodowanych przez temperaturę lub tarcie, na które wskazują stwardniałe włókna lub wytłuszczenie powierzchni,
- zanieczyszczenia brudem, żwirem, piaskiem lub rdzą,
- skręcenia, zapętlenia lub trwałego odkształcenia taśmy.

W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek oznak uszkodzeń lub pogorszenia właściwości taśmę należy wymienić.

3. Sprawdzić szklę tącznikową taśmy. Upewnić się, że:

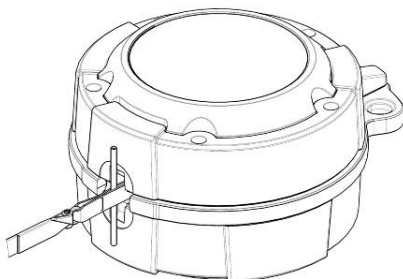
- Sworzeń szekli jest dobrze zamocowany i prosty – nie próbować go dociskać ani luzować.



UWAGA

Sworzeń szekli zabezpieczony jest preparatem do zabezpieczania gwintów i każda próba obracania go pogarsza jego zamocowanie.

- szkle jest nieuszkodzona i właściwie ustawiona,
- taśma wokół tącznika nie jest zużyta ani uszkodzona.



Zatyczka przytrzymująca taśmę

4. Wyjąć zatyczkę i umożliwić stopniowe wycofanie górnej części liny do obudowy. W trakcie wycofywania taśmy sprawdzać ją, dbając przy tym o to, aby lina taśmowa nie ulegała skręcaniu.
5. Zamontować z powrotem zespół dyszy – zob. rozdział „**Zamontowanie zespołu dyszy**”.
6. Wypełnić dokumentację inspekcji półtrocznej.
7. Przywrócić automatyczną asekurację do użytkowania.

10.6 Wymiana dyszy

Gdy zespół dyszy wykazuje oznaki nadmiernego zużycia, które może wpłynąć na zwijanie taśmy, uszkodzenia lub złego dopasowania, należy go wymienić.



UŻYWAĆ WYŁĄCZNIE ORYGINALNYCH CZĘŚCI ZAMIENNYCH TRUBLUE



ZAWSZE NALEŻY WYMIENIAĆ OBIE CZĘŚCI DYSZY

Jeżeli dysza wymaga wymiany, zawsze wymieniać ją jako parę elementów – nie łączyć ze sobą zużytych i nowych potówek dyszy.

Aby wymontować zespół dyszy:

1. Położyć automatyczną asekurację PRZEDNIĄ stroną skierowaną w dół, uważając, aby nie uszkodzić pokryw bocznych - zadbać o to, aby była ułożona bezpiecznie i nie mogła spaść.
2. Wyciągnąć sworzeń dyszy.
3. Przytrzymując dolny odcinek liny aby nie został wciągnięty, wyjąć dwie potówki dyszy.
4. Wsunąć odpowiednią zatyczkę w pętli liny taśmowej, aby zapobiec wciągnięciu liny do obudowy.



Zmontowana dysza



Etap 1 – Wyjąć sworzeń



Etap 2 – Wyjąć górną potówkę



Etap 3 – Wyjąć dolną potówkę

Uwaga: Na rysunku nie pokazano liny taśmy

Zamontować z powrotem zespół dyszy:

1. Zamontować dolną połowę zespołu dyszy w wycięciu obudowy.
2. Zamocować górną połowę zespołu dyszy.
3. Wyjąć zatyczkę taśmy i umożliwić stopniowe wycofanie taśmy do obudowy, aż do pełnego zwinięcia.
4. Sprawdzić prawidłowe działanie automatycznej asekuracji.



Etap 1 – Założyć górną potówkę



Etap 2 – Założyć dolną potówkę



Etap 3 – Założyć sworzeń



Zmontowana dysza

Uwaga: Na rysunku nie pokazano liny taśmy

10.7 Wymiana liny taśmy

Jeżeli na dolnym odcinku liny taśmowej widoczne są oznaki zużycia, uszkodzenia lub zanieczyszczenia, konieczna jest jej wymiana. Krótka pętla taśmy wewnątrz urządzenia nie ulega zużyciu podczas normalnej pracy i nie jest możliwa do sprawdzenia przez operatora. Linę wymieniać należy w następujący sposób:

10.7.1 ŚRODKI OSTROŻNOŚCI



NIE POZWALAJ NA WCIĄgniĘCIE LINY ANI ODCINKA PROWADZENIA BĘBNA DO WNĘTRZA OBUDOWY

Przy wymontowanej dyszy należy uważać, aby nie dopuścić do niekontrolowanego wciągnięcia odcinka prowadzenia bębna lub liny taśmowej do wnętrza obudowy. Niekontrolowane wciągnięcie powoduje uszkodzenie wewnętrzne i wymaga naprawy u producenta.

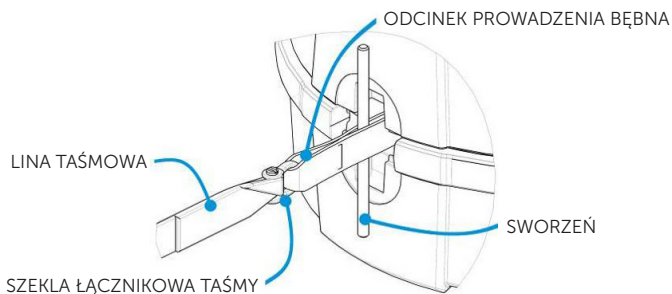


UŻYWAĆ WYŁĄCZNIE ORYGINALNYCH CZĘŚCI ZAMIENNYCH TRUBLUE

10.7.2 PROCEDURA WYMIANY LINY TAŚMY

Aby wymienić linę taśmową:

1. Wycofać automatyczną asekurację z użytkowania i umieścić ją bezpiecznie na stole warsztatowym.
2. Wymontować zespół dyszy – zob. „**Wymontowanie zespołu dyszy**” powyżej.
3. Przytrzymując pewnie automatyczną asekurację, wyciągnąć linę taśmową aż do odstąpienia odcinka prowadzenia bębna i szekli łącznikowej.
4. Zlokalizować pętlę na odcinku prowadzenia bębna, ok. 150 mm (6”) za łącznikiem - wsunąć odpowiednią zatyczkę w pętlę odcinka prowadzenia bębna, powyżej łącznika, aby zapobiec wciągnięciu liny do obudowy.



Elementy łącznika taśmy

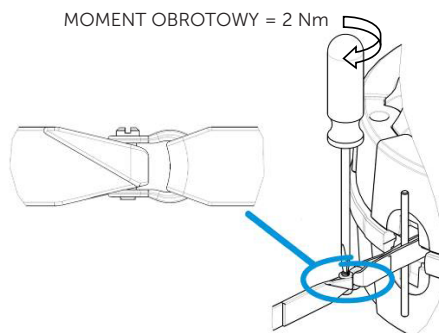
5. Odkręcić sworzeń szekli.
6. Odłączyć linę taśmową i kompletny zespół szekli od odcinka prowadzenia bębna.
7. Zamontować nową szekłę, dostarczoną wraz z liną - zadbać o to, aby ucho szekli było założone na odcinek prowadzenia bębna.



PREPARAT DO ZABEZPIECZANIA GWINTÓW

Upewnić się, że na gwincie sworznia szekli znajduje się naniesiony fabrycznie preparat do zabezpieczania gwintów. Nie używać ponownie tego samego sworznia szekli.

8. Zamocować nową linę taśmową, przeciągając sworzeń szekli przez pętlę, jak pokazano na następnej stronie.



Prawidłowe zamocowanie szekli

9. Dokręcić sworzeń szekli momentem 2 Nm (18 funto-cali), upewniając się, że gwinty są dobrze spasowane, a końcówka sworznia jest w równej płaszczyźnie z powierzchnią szekli łącznie, jak pokazano na ilustracji.
10. Wysunąć zatyczkę przytrzymującą i pozwolić na stopniowe wciągnięcie nowej liny do momentu, gdy odcinek prowadzenia bębna i łącznie znajdują się wewnątrz obudowy. Zadać o to, aby lina taśmy nie ulegała skręcaniu.



Po dokręceniu sworznia szekli nie wolno go luzować ani dokręcać. Spowoduje to naruszenie preparatu do zabezpieczania gwintów, co może prowadzić do poluzowania sworznia szekli. W takim przypadku należy wymienić sworzeń szekli.



Zadać o to, aby lina taśmowa wciągana była równo i nie skręcała się w trakcie wciągania do automatycznej asekuracji.

Niedopełnienie tej czynności może powodować uszkodzenie sprzętu, poważne obrażenia lub śmierć użytkownika.

11. Zamontować z powrotem zespół dyszy — zob. „**Zamontowanie zespołu dyszy**” powyżej.
12. Powoli wciągnąć linę taśmy do obudowy, sprawdzając, czy wciąganie jest płynne i czy odczuwalny jest wystarczający opór sprężyny.
13. Po pełnym wciągnięciu liny, używając odpowiedniej siły wyciągnąć krótki odcinek liny i pozwolić na jego wciągnięcie. Powtórzyć czynność dwa lub trzy razy, aby zapewnić dobre nawinięcie liny na bęben.
14. Przywrócić automatyczną asekurację do użytkowania i sprawdzać, czy działa prawidłowo.

10.8 Części zamienne

Automatyczna asekuracja TRUBLUE posiada szereg części zamiennych, które wymieniać może użytkownik, bez konieczności odsyłania urządzenia do autoryzowanego agenta serwisowego Head Rush Technologies. Przy wymianie części zawsze należy stosować się do instrukcji producenta zawartych w niniejszej Instrukcji obsługi i dostarczonych Instrukcjach wymiany części.



UWAGA

Dla zapewnienia optymalnego działania automatycznej asekuracji TRUBLUE należy stosować wyłącznie oryginalne części i akcesoria TRUBLUE.

W celu zamówienia części zamiennych lub akcesoriów prosimy o kontakt z autoryzowanym agentem serwisowym Head Rush Technologies lub wejść na stronę <https://store.headrushtech.com>.

10.9 Rozwiązywanie problemów

W celu uzyskania instrukcji dotyczących rozwiązywania problemów prosimy wejść na stronę <http://headrushtech.com/troubleshooting> lub skontaktować się z autoryzowanym agentem serwisowym Head Rush Technologies.

10.10 Transport

Aby zapewnić bezpieczeństwo Państwa automatycznej asekuracji w transporcie, należy wysłać ją wyłącznie w oryginalnym opakowaniu TRUBLUE (pudło i materiale opakowaniowym). W przypadku utraty oryginalnego opakowania należy zakupić opakowanie zastępcze od autoryzowanego agenta serwisowego Head Rush Technologies lub przez internet pod adresem <https://store.headrushtech.com>. Jesteście Państwo zobowiązani do pokrycia kosztów uszkodzeń i koniecznych napraw wynikających z transportowania Państwa automatycznej asekuracji w nieoryginalnym opakowaniu.



DBAŁOŚĆ O ŚRODOWISKO

Przy wysyłaniu automatycznej asekuracji należy wykorzystywać oryginalne opakowanie.

11.0 DANE PRODUCENTA

W celu aktualizacji certyfikatu lub dokonania nieplanowanych czynności serwisowych lub napraw należy zwrócić automatyczną asekurację TRUBLUE do najbliższego Autoryzowanego Centrum Serwisowego Head Rush Technologies lub do producenta na następujący adres.

ADRES

Head Rush Technologies
1835 38th Street
Boulder, CO 80301
USA

DANE KONTAKTOWE

+1-720-565-6885
www.headrushtech.com
info@headrushtech.com

W celu znalezienia centrum serwisowego poza USA należy wejść na stronę headrushtech.com/distributors/service-centers.

Importerzy z UE mogą umieścić swoją nazwę i adres na urządzeniu obok etykiety danych technicznych, aby zachować zgodność z przepisami rządowymi.



TRUBLUE™
AUTO BELAY
RETRACTABLE LIFELINE WITH AUTOMATIC DESCENT CONTROL,
MADE IN USA
CAUTION
SEE INSTRUCTIONS FOR PROPER USE
© 2014 TRUBLUE, INC. ALL RIGHTS RESERVED



ZAREJESTRUJ SWOJE URZĄDZENIE

Otrzymuj automatyczne aktualizacje informacji o aktualności certyfikatów i informacje produktowe – wejdź na stronę headrushtech.com/register

WYMAGANA JEST DOROCZNA AKTUALIZACJA CERTYFIKATÓW

Prosimy o zachowanie opakowania transportowego swojego urządzenia. Instrukcje dotyczące dorocznej aktualizacji certyfikatów znaleźć można pod adresem headrushtech.com/recertification

+1-720-565-6885

www.headrushtech.com

info@headrushtech.com